



WEDNESDAY

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Alfred Gough | Miles Millar

EPISODE 1.05

"You Reap What You Woe"

Während des Elternwochenendes beschäftigt sich Wednesday mit der Vergangenheit ihrer Familie - und führt versehentlich zur Verhaftung ihres Vaters. Enid verspürt den Druck, sich „auszuschleichen“.

Geschrieben von:

April Blair

Regie:

Gandja Monteiro

Sendetermin:

23.11.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

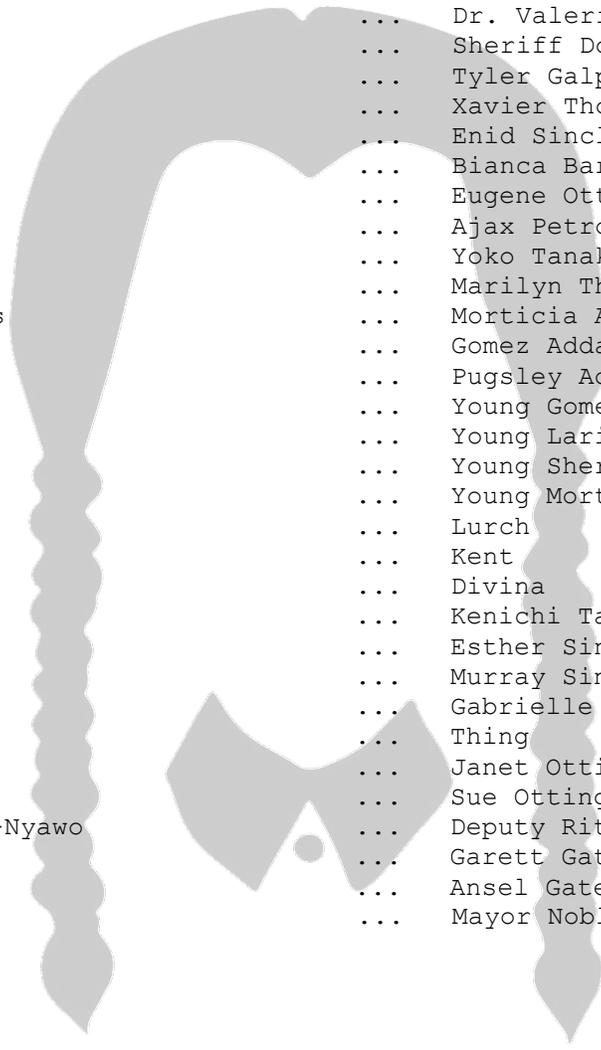
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



WEDNESDAY is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Jenna Ortega	...	Wednesday Addams
Gwendoline Christie	...	Principal Larissa Weems
Riki Lindhome	...	Dr. Valerie Kinbott
Jamie McShane	...	Sheriff Donovan Galpin
Hunter Doohan	...	Tyler Galpin
Percy Hynes White	...	Xavier Thorpe
Emma Myers	...	Enid Sinclair
Joy Sunday	...	Bianca Barclay
Moosa Mostafa	...	Eugene Ottinger
Georgie Farmer	...	Ajax Petropolus
Naomi J. Ogawa	...	Yoko Tanaka
Christina Ricci	...	Marilyn Thornhill
Catherine Zeta-Jones	...	Morticia Addams
Luis Guzmán	...	Gomez Addams
Isaac Ordonez	...	Pugsley Addams
Lucius Hoyos	...	Young Gomez
Oliver Wickham	...	Young Larissa Weems
Ismail Kesu	...	Young Sheriff Walker
Gwen Jones	...	Young Morticia Addams
George Burcea	...	Lurch
Oliver Watson	...	Kent
Johnna Dias-Watson	...	Divina
Ichirō Yūki	...	Kenichi Tanaka
Amanda Drew	...	Esther Sinclair
Ryan Ellsworth	...	Murray Sinclair
Gracy Goldman	...	Gabrielle
Victor Dorobantu	...	Thing
Rina Mahoney	...	Janet Ottinger
Georgia Goodman	...	Sue Ottinger
Luyanda Unati Lewis-Nyawo	...	Deputy Ritchie Santiago
Lewis Hayes	...	Garett Gates
Philip Rosch	...	Ansel Gates
Tommie Earl Jenkins	...	Mayor Noble Walker

1

00:00:06 --> 00:00:08

EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:08 --> 00:00:11

[spannungsgeladene, mysteriöse Musik]

3

00:00:13 --> 00:00:15

[Wednesday]

Wie gut kennen wir unsere Eltern wirklich?

4

00:00:16 --> 00:00:17

Zum Beispiel mein Vater.

5

00:00:17 --> 00:00:20

Für mich war dieser Mann eigentlich
immer ein offenes Buch.

6

00:00:20 --> 00:00:24

Ein Mann, der zu unangebrachten Plänen und
übertriebenen Zuneigungsbekundungen neigt.

7

00:00:25 --> 00:00:26

Aber als er Schüler war,

8

00:00:26 --> 00:00:30

wurde er eines Mordes beschuldigt,
der genau da oben stattgefunden hat.

9

00:00:30 --> 00:00:31

Doch ich frage mich...

10

00:00:33 --> 00:00:35

[beunruhigende Musik]

11

00:00:35 --> 00:00:37

GOTH & GLAMOUR

RABENTANZ

12

00:00:37 --> 00:00:41

...was vor 30 Jahren wirklich in jener
stürmischen Nacht vor sich gegangen ist.

13

00:00:50 --> 00:00:51

[schreit lauthals]

14

00:00:53 --> 00:00:55

[Musik wird intensiver]

15

00:01:01 --> 00:01:05

Er hatte einen Säbel.
Und es gab einen Streit.

16

00:01:06 --> 00:01:09

Ich möchte Ihnen
keine Märchen erzählen, Sheriff Walker.

17

00:01:09 --> 00:01:11

Aber Morticia Frump ist an allem schuld.

18

00:01:12 --> 00:01:14

Sie haben sich um sie gestritten.

19

00:01:17 --> 00:01:20

[Morticia] Das geht nicht.
Er kann's unmöglich gewesen sein.

20

00:01:20 --> 00:01:21

Tish...

21

00:01:21 --> 00:01:22

Was soll ich jetzt nur sagen, Gomez.

22

00:01:23 --> 00:01:26
Dich in Handschellen zu sehen,
beschuldigt des Mordes.

23
00:01:27 --> 00:01:28
Ich habe dich nie mehr geliebt.

24
00:01:28 --> 00:01:29
Cara mia.

25
00:01:30 --> 00:01:33
[Polizist] Ok, das reicht jetzt, Addams.
Los geht's.

26
00:01:36 --> 00:01:39
-Alles klar. Wir können losfahren.
-[Türen schlagen zu]

27
00:01:44 --> 00:01:48
WILLKOMMEN ZUM
ELTERNWOCHENENDE

28
00:01:57 --> 00:01:59
[muntere, makabre Titelmusik]

29
00:02:03 --> 00:02:07
KAPITEL V
"WER LEID SÄT..."

30
00:02:07 --> 00:02:10
[skurril düstere Musik]

31
00:02:10 --> 00:02:13
Ah, die stinkende Luft der Teenagerangst.

32
00:02:13 --> 00:02:16
Das waren die besten Jahre

unseres Lebens, nicht wahr, Tish?

33

00:02:16 --> 00:02:19

Das waren sie ganz sicher, mi cariño.

34

00:02:22 --> 00:02:24

Ich hoffe, Wednesday freut sich,
uns zu sehen.

35

00:02:25 --> 00:02:29

Trotz dutzender Nachrichten auf ihrer
Kristallkugel, immer noch keine Antwort.

36

00:02:29 --> 00:02:31

Keine Sorge,
mein pflaumenlippiger Liebesengel.

37

00:02:31 --> 00:02:34

Sie wird sich vor Freude den Tod wünschen.

38

00:02:36 --> 00:02:37

[Gomez] Mhm.

39

00:02:37 --> 00:02:39

[Pugsley] Kommt schon, lasst uns gehen.

40

00:02:42 --> 00:02:43

[Glockenläuten]

41

00:02:47 --> 00:02:51

Nevermore gilt seit der Gründung
als sicherer Hafen für unsere Kinder.

42

00:02:51 --> 00:02:53

Hier können sie lernen und wachsen,

43

00:02:53 --> 00:02:56
völlig egal, wer oder was sie sind.

44
00:02:56 --> 00:02:57
[Applaus]

45
00:03:03 --> 00:03:05
Ich denke,
Sie haben von dem tragischen Vorfall,

46
00:03:05 --> 00:03:08
in den einer unserer Schüler
verwickelt war, gehört.

47
00:03:08 --> 00:03:11
Aber freudig kann ich mitteilen,
dass Eugene auf dem Weg der Besserung ist

48
00:03:11 --> 00:03:14
und sich voraussichtlich
wieder vollständig erholt.

49
00:03:14 --> 00:03:16
Konzentrieren wir uns
also auf das Positive,

50
00:03:16 --> 00:03:19
und machen wir dieses Elternwochenende
zum besten aller Zeiten.

51
00:03:22 --> 00:03:23
[Wednesday] Weg der Besserung?

52
00:03:24 --> 00:03:25
Wohl eher im Koma.

53
00:03:26 --> 00:03:27

Warst du mal bei ihm?

54

00:03:28 --> 00:03:31

-Du bist seine Freundin.
-Ohne mich wäre er nicht im Krankenhaus.

55

00:03:31 --> 00:03:33

Das ist doch nicht deine Schuld, ok?

56

00:03:33 --> 00:03:36

Das Monster hat in der letzten Woche
niemanden mehr angegriffen.

57

00:03:37 --> 00:03:38

Vielleicht hast du es ja verscheucht.

58

00:03:38 --> 00:03:41

Vielleicht meidet es
auch nur dieses Wochenende.

59

00:03:42 --> 00:03:44

[Morticia] Sieh dir das an.
Es hat sich nichts verändert.

60

00:03:45 --> 00:03:47

[skurrile Musik]

61

00:03:47 --> 00:03:50

Ich hätte meine Seuchenmaske
tragen sollen.

62

00:03:51 --> 00:03:52

Sieh dir nur meine Familie an.

63

00:03:52 --> 00:03:55

Was für eine
unangebrachte Rudelmentalität.

64

00:03:55 --> 00:03:58

Ich gebe meiner Mutter 30 Sekunden,
bis sie ihre urteilenden Krallen ausfährt.

65

00:04:00 --> 00:04:02

[Enid seufzt] Bringen wir es hinter uns.

66

00:04:06 --> 00:04:08

Da ist sie ja.

67

00:04:08 --> 00:04:12

Wie wir diese anklagenden Augen und
das jugendliche Grinsen vermisst haben.

68

00:04:13 --> 00:04:15

Wie geht es meiner kleinen Regenwolke?

69

00:04:16 --> 00:04:18

Eiskaltes Händchen hat euch doch
über alles informiert.

70

00:04:20 --> 00:04:22

Ich hab euer dürftiges Täuschungsmanöver
sofort durchschaut.

71

00:04:24 --> 00:04:26

Geht es dem kleinen Kerlchen gut?

72

00:04:27 --> 00:04:28

Hat er noch all seine Finger?

73

00:04:28 --> 00:04:31

Ganz ruhig. Gebrochen hab ich ihm keine.

74

00:04:31 --> 00:04:32

Noch nicht.

75

00:04:33 --> 00:04:35
Erzähl uns jede Kleinigkeit.

76

00:04:35 --> 00:04:39
Seit ihr mich verlassen habt,
wurde ich gejagt, verfolgt

77

00:04:40 --> 00:04:42
und war das Ziel eines Mordversuchs.

78

00:04:43 --> 00:04:47
Oh, Nevermore. Ich liebe diesen Ort.

79

00:04:47 --> 00:04:48
Enid!

80

00:04:48 --> 00:04:52
Ah, lass mich dich ansehen, Kleines.

81

00:04:52 --> 00:04:56
-1000, 2000...
-Hast du dich etwa nicht gewachst?

82

00:04:56 --> 00:04:59
Drei Sekunden.
Deine persönliche Bestleistung.

83

00:04:59 --> 00:05:01
[schnüffelt]

84

00:05:01 --> 00:05:04
Sag mal, fühlst du dich nicht gut?
Du wirkst mir ein wenig blutarm.

85

00:05:04 --> 00:05:06
Ich hoffe,
du hast genug rotes Fleisch gegessen.

86
00:05:07 --> 00:05:09
Ja, auch schön, dich zu sehen, Mom.

87
00:05:10 --> 00:05:11
Und dich, Dad.

88
00:05:14 --> 00:05:16
[düstere, investigative Musik]

89
00:05:17 --> 00:05:21
[Xavier] Ich weiß nicht, wie viel ich
von dieser Familienharmonie noch ertrage.

90
00:05:22 --> 00:05:24
Du hast den Teil übersprungen,
in dem du dich entschuldigst,

91
00:05:24 --> 00:05:26
dass du letztes Wochenende
ein Idiot warst.

92
00:05:27 --> 00:05:29
Es tut mir leid,
was auf dem Ball passiert ist.

93
00:05:29 --> 00:05:32
Ich hätte dich nicht bitten sollen,
mich zu sirenisieren.

94
00:05:36 --> 00:05:38
Ich nehme mal an,
dein Dad ist dieses Jahr wieder nicht da.

95

00:05:38 --> 00:05:39

Ja.

96

00:05:40 --> 00:05:42

Die Nachricht kam heute Morgen. Bei dir?

97

00:05:44 --> 00:05:46

Gabrielle war
in der ganzen Zeit noch nicht hier.

98

00:05:47 --> 00:05:50

Ich bin mir sicher, sie sonnt sich gerade
irgendwo auf den Seychellen.

99

00:05:50 --> 00:05:52

[Frau] Meine geliebte Tochter.

100

00:05:54 --> 00:05:56

Da bin ich.

101

00:05:57 --> 00:05:59

Ich würde das um nichts in der Welt
verpassen wollen.

102

00:06:00 --> 00:06:02

Hast sie wohl falsch eingeschätzt.

103

00:06:05 --> 00:06:07

[unheimliche Musik]

104

00:06:07 --> 00:06:08

NEVERMORE JAHRBUCH
1991

105

00:06:09 --> 00:06:10

[atmet erstaunt ein]

106

00:06:10 --> 00:06:12
Unser altes Jahrbuch.

107

00:06:13 --> 00:06:17
Ich sehe es jetzt
seit 20 Jahren das erste Mal.

108

00:06:17 --> 00:06:20
Wir hatten doch eine wundervolle Zeit,
nicht wahr, Larissa?

109

00:06:21 --> 00:06:22
Die einen mehr als die anderen.

110

00:06:22 --> 00:06:24
Sei doch nicht so bescheiden.

111

00:06:24 --> 00:06:28
Den Raum konntest du
mit deiner Anwesenheit immer füllen.

112

00:06:28 --> 00:06:31
Wie ein stattlicher Mammutbaum.

113

00:06:31 --> 00:06:35
Und ich schätze, das macht dich dann...
zur Holzfällerin.

114

00:06:35 --> 00:06:40
[lacht herzlich] Da ist ja dieser beißende
Sinn für Humor, den ich immer bewunderte.

115

00:06:42 --> 00:06:46
Weißt du noch, wie wir das Duett
für die Sonnenwende-Talentshow sangen?

116

00:06:47 --> 00:06:51
Deine Judy-Garland-Imitation
war einfach der Wahnsinn.

117
00:06:51 --> 00:06:54
Das klingt absolut selbstmörderisch.

118
00:06:55 --> 00:06:56
Oh.

119
00:06:57 --> 00:06:59
Mein Bild ist weg.

120
00:06:59 --> 00:07:01
[Weems] Wirklich? Wie kann das sein?

121
00:07:02 --> 00:07:05
Darf ich mir das
übers Wochenende ausleihen?

122
00:07:05 --> 00:07:06
So können Gomez und ich

123
00:07:06 --> 00:07:08
einen kleinen Spaziergang
in die Vergangenheit machen.

124
00:07:08 --> 00:07:09
[faucht]

125
00:07:09 --> 00:07:10
[schnurrt genüsslich]

126
00:07:10 --> 00:07:11
[Weems] In Ordnung.

127

00:07:12 --> 00:07:14
Kommen wir nun einfach zur Sache. Hm?

128
00:07:16 --> 00:07:19
Unglücklicherweise war
Wednesdays Eingewöhnung

129
00:07:19 --> 00:07:21
bestenfalls steinig, würde ich sagen.

130
00:07:22 --> 00:07:23
Weil ich nicht akzeptiere,

131
00:07:23 --> 00:07:27
dass die Kultur der Unehrllichkeit und
Verleugnung diese Schule durchdringt.

132
00:07:27 --> 00:07:30
So wie das Monster, das Rowan getötet
und Eugene ins Krankenhaus geschickt hat.

133
00:07:31 --> 00:07:33
Obwohl er nicht mehr
auf der Intensivstation liegen soll.

134
00:07:33 --> 00:07:37
[Gomez] Wir haben Wednesday
immer ermutigt, ihre Meinung zu sagen.

135
00:07:37 --> 00:07:40
Na ja, es kommt vor, dass ihr scharfes
Zünglein etwas zu schneidig wird.

136
00:07:40 --> 00:07:42
Ihre Therapeutin hat aber das Gefühl,

137
00:07:42 --> 00:07:44

sie ist nicht
sonderlich offen für den Prozess.

138

00:07:44 --> 00:07:47

Ihre gemeinsame Zeit hat nicht
die gewünschten Ergebnisse gebracht.

139

00:07:47 --> 00:07:48

Ich bin keine Laborratte.

140

00:07:49 --> 00:07:52

Dr. Kinbott und ich haben uns unterhalten
und sind uns einig,

141

00:07:52 --> 00:07:55

dass es für euch alle am besten wäre,
wenn ihr dieses Wochenende

142

00:07:55 --> 00:07:57

an einer Familiensitzung
teilnehmen würdet.

143

00:07:57 --> 00:07:58

Nein.

144

00:07:58 --> 00:08:00

Ich hab mit nichts anderem gerechnet.

145

00:08:00 --> 00:08:02

Aber vielleicht wissen deine Eltern
das Angebot zu schätzen.

146

00:08:02 --> 00:08:05

Hm, ich will mich nicht
auf Wednesdays Seite stellen,

147

00:08:05 --> 00:08:08

aber wir sind nur übers Wochenende hier.

148

00:08:09 --> 00:08:10

Ach, komm schon.

149

00:08:10 --> 00:08:12

Was soll's? Um ehrlich zu sein,

150

00:08:12 --> 00:08:15

ich war schon immer
ein begeisterter Serienklempner-Fan.

151

00:08:15 --> 00:08:18

Die Schrauben werden aber
andersherum gedreht, mon chéri.

152

00:08:19 --> 00:08:20

Was? Echt?

153

00:08:21 --> 00:08:23

Das ist dann ziemlich enttäuschend.

154

00:08:23 --> 00:08:25

Aber für unsere Kleine tun wir alles.

155

00:08:25 --> 00:08:26

Ah.

156

00:08:29 --> 00:08:31

[skurril düstere Musik]

157

00:08:34 --> 00:08:35

Ja.

158

00:08:35 --> 00:08:39

Versuchen Sie, in der Höhle irgendwelche

Anzeichen für das Monster zu finden.

159

00:08:39 --> 00:08:43

Lassen Sie nichts unversucht,
und beschriften Sie alles, ok?

160

00:08:44 --> 00:08:47

Dann fahren Sie ins Labor.
Ich brauch die DNA-Ergebnisse der Klaue.

161

00:08:48 --> 00:08:51

Ein Kind liegt auf der Intensivstation,
und wir haben auch schon Leichen.

162

00:08:52 --> 00:08:53

Das reicht mir bereits.

163

00:08:55 --> 00:08:56

Gut.

164

00:08:57 --> 00:08:59

[bedrohliche Musik]

165

00:09:02 --> 00:09:04

Verdamnter Mistkerl.

166

00:09:05 --> 00:09:06

Was ist los?

167

00:09:06 --> 00:09:09

Es nervt mich, dass ein Mörder hier
einfach so durch die Stadt spazieren kann.

168

00:09:11 --> 00:09:14

Immerhin gehen sie
mit ihrer Tochter zur Therapie.

169

00:09:15 --> 00:09:17

Tyler, komm schon.
Das haben wir doch besprochen.

170

00:09:17 --> 00:09:21

Ich möchte unsere Familienvergangenheit
mit keiner Fremden durchgehen.

171

00:09:21 --> 00:09:24

Hast du schon daran gedacht, wie das
dann für mich mit der Therapie ist?

172

00:09:24 --> 00:09:27

-[Handy klingelt]
-Ich hab viel um die Ohren, Kumpel.

173

00:09:31 --> 00:09:33

Haben Sie die Ergebnisse?

174

00:09:35 --> 00:09:37

Ok, sperren Sie alles ab. Bin gleich da.

175

00:09:39 --> 00:09:41

[Tyler] Dad, alles gut? Was ist los?

176

00:09:42 --> 00:09:43

[seufzt]

177

00:09:43 --> 00:09:45

Kennst du Roger?
Unseren Gerichtsmediziner?

178

00:09:47 --> 00:09:49

Hat sich 'ne Kugel in den Kopf gejagt.

179

00:09:52 --> 00:09:54

[Ticken]

180

00:10:02 --> 00:10:05

Also. Wer möchte anfangen?

181

00:10:07 --> 00:10:11

Wie ist es, wenn Wednesday nicht zu Hause ist? Reden wir doch darüber.

182

00:10:15 --> 00:10:17

Na ja, für mich...

183

00:10:18 --> 00:10:21

...war es nicht leicht, dass Wednesday nicht da war.

184

00:10:22 --> 00:10:25

Wer hätte gedacht, dass ich das Waterboarding so sehr vermissen würde.

185

00:10:28 --> 00:10:31

Morticia? Gomez?

Wie kommen Sie damit zurecht?

186

00:10:32 --> 00:10:34

Für uns war das durchaus auch eine Qual.

187

00:10:34 --> 00:10:36

[Gomez]

Die Streckbank meines Bruders Fester

188

00:10:36 --> 00:10:38

können wir zum Glück gleichzeitig benutzen.

189

00:10:38 --> 00:10:40

[Morticia]

Nichts geht über eine schöne Dehnung,

190

00:10:40 --> 00:10:42

um das Beste im anderen hervorzubringen.

191

00:10:42 --> 00:10:44

Querida mía.

192

00:10:44 --> 00:10:46

[Morticia seufzt genussvoll, Kusslaut]

193

00:10:46 --> 00:10:47

Mhm...

194

00:10:47 --> 00:10:49

[langer Schmatzer]

195

00:10:49 --> 00:10:50

Es reicht!

196

00:10:53 --> 00:10:55

Höchste Zeit, dass sich meine Eltern
der Realität stellen.

197

00:10:57 --> 00:10:59

Es scheint, dass sie mich angelogen haben.

198

00:10:59 --> 00:11:01

Geheimnisse haben.

199

00:11:01 --> 00:11:03

Mörderische Geheimnisse,
die angesprochen werden müssen.

200

00:11:03 --> 00:11:06

[dramatische Musik]

201

00:11:07 --> 00:11:10

Wer war Garrett Gates, und warum
wurdest du seines Mordes beschuldigt?

202

00:11:10 --> 00:11:11

Wow!

203

00:11:11 --> 00:11:14

Diese Anklage wurde fallen gelassen.
Dein Vater ist unschuldig.

204

00:11:14 --> 00:11:16

Der Sheriff sieht das aber ganz anders.

205

00:11:16 --> 00:11:18

Wednesday, hör auf!

206

00:11:18 --> 00:11:21

Das ist weder die Zeit noch der Ort dafür.

207

00:11:21 --> 00:11:24

Eigentlich ist das Gegenteil der Fall.

208

00:11:24 --> 00:11:27

-Sie können hier..
-Doktor, das geht Sie nichts an.

209

00:11:27 --> 00:11:31

Und mit dir werde ich bestimmt nicht
Jahrzehnte der Hexenjagd durchkauen.

210

00:11:31 --> 00:11:33

-Äh, ich..
-Darling, wollen wir nicht...

211

00:11:33 --> 00:11:35
Nein, die Sitzung ist vorbei.

212
00:11:35 --> 00:11:37
Tu, was du willst, Mutter.

213
00:11:37 --> 00:11:39
-Wednesday?
-Da du nicht die Wahrheit sagen willst,

214
00:11:40 --> 00:11:42
finde ich sie eben selbst heraus.

215
00:11:44 --> 00:11:44
Hm...

216
00:11:47 --> 00:11:49
Danke für die... Snacks.

217
00:11:51 --> 00:11:53
Das sind eigentlich getrocknete Pflanzen.

218
00:11:54 --> 00:11:56
Nimm die Schale einfach mit.

219
00:11:59 --> 00:11:59
Hm.

220
00:12:01 --> 00:12:03
[Kuckuck trällert]

221
00:12:03 --> 00:12:04
Was sollte das gerade?

222
00:12:05 --> 00:12:08
Wie konntest du deinen Vater

nur so in die Ecke drängen? Wednesday!

223

00:12:09 --> 00:12:11
Ist das dein Ernst?
Du wolltest diese Schule.

224

00:12:11 --> 00:12:14
Hast du gedacht,
ich würde das nicht herausfinden?

225

00:12:14 --> 00:12:17
Du kennst nicht die ganze Geschichte.
Dein Vater hat nichts gemacht.

226

00:12:17 --> 00:12:18
Das werde ich entscheiden.

227

00:12:26 --> 00:12:27
Potpourri?

228

00:12:30 --> 00:12:31
[Autotür schlägt zu]

229

00:12:33 --> 00:12:35
Wie hast du mich gefunden?

230

00:12:35 --> 00:12:37
Die Morgenlied-Gemeinschaft vermisst dich.

231

00:12:38 --> 00:12:39
Ich vermisse dich.

232

00:12:39 --> 00:12:41
Und mit Gemeinschaft meinst du Sekte?

233

00:12:41 --> 00:12:44

Wir sind eine Bewegung
zur persönlichen Entwicklung,

234

00:12:44 --> 00:12:46
die den Leuten hilft,
ihr Leben zu kontrollieren.

235

00:12:46 --> 00:12:48
Doch erst, wenn ihr deren Bankdaten habt.

236

00:12:48 --> 00:12:50
Ich wollte nicht mit dir streiten,
Brandy Jane.

237

00:12:50 --> 00:12:52
Ich bin aber Bianca.

238

00:12:52 --> 00:12:55
-Neuer Name, neues Leben.
-Jetzt komm wieder nach Hause.

239

00:12:55 --> 00:12:57
Dieser Ort war nie mein Zuhause.

240

00:12:57 --> 00:13:00
-Gideon hatte mich schon vorgewarnt.
-Ich will diesen Namen nicht hören.

241

00:13:01 --> 00:13:03
Denkst du, die Single-Mama
und ihre Tochter würden ihn interessieren,

242

00:13:03 --> 00:13:05
wenn wir keine Sirenen wären?

243

00:13:05 --> 00:13:08
Hey, so redet man doch nicht

über seinen Stiefvater.

244

00:13:09 --> 00:13:11
Er ist jetzt wirklich dein Mann?

245

00:13:11 --> 00:13:15
Er will, dass du nach Hause kommst.
Dann können wir eine Familie sein.

246

00:13:15 --> 00:13:16
Ich verzichte.

247

00:13:17 --> 00:13:19
Er hat schon eine Sirene,
die nach seiner Pfeife tanzt.

248

00:13:20 --> 00:13:22
Auf Wiedersehen, Mom.

249

00:13:22 --> 00:13:26
Und ich will keine Morgenlied-Armbänder
mehr in dieser Stadt sehen.

250

00:13:27 --> 00:13:30
Mein Sirenengesang klingt langsam ab.

251

00:13:30 --> 00:13:31
[quälende Musik]

252

00:13:31 --> 00:13:34
Die Anzahl neuer Mitglieder
ist stark gesunken, Brandy Jane,

253

00:13:34 --> 00:13:36
und die falschen Leute fangen an,
Fragen zu stellen.

254

00:13:37 --> 00:13:39

Das war keine Bitte.

255

00:13:40 --> 00:13:42

Und wenn ich mich weigere?

256

00:13:44 --> 00:13:47

Dann wird jeder hier erfahren,
wie du deinen Sirenengesang genutzt hast,

257

00:13:47 --> 00:13:49

um nach Nevermore zu kommen.

258

00:13:49 --> 00:13:52

Ich hab endlich meinen Weg gefunden.
Und du willst ihn zerstören?

259

00:13:52 --> 00:13:55

Erzähl doch keinen Scheiß, Bianca.

260

00:13:55 --> 00:13:56

[lacht boshaft]

261

00:13:56 --> 00:13:59

Du betrügst eine höhere Klasse Menschen,
aber das sind nicht deine Freunde.

262

00:14:01 --> 00:14:03

Früher oder später
werden sie dich durchschauen.

263

00:14:04 --> 00:14:07

Eine Sirene bleibt nun mal eine Sirene.

264

00:14:09 --> 00:14:13

Du hast bis zum Ende des Wochenendes Zeit,

dich zu verabschieden.

265

00:14:13 --> 00:14:15

[Musik wird lauter, setzt dann aus]

266

00:14:16 --> 00:14:17

WILDBLUMENHONIG

267

00:14:17 --> 00:14:18

[Wednesday seufzt]

268

00:14:20 --> 00:14:22

Bienenstock Nummer 3 ist abgeerntet.

269

00:14:23 --> 00:14:24

[Monitor piepst]

270

00:14:24 --> 00:14:25

Die Bienen vermissen dich, Eugene.

271

00:14:25 --> 00:14:27

[atmet schwer]

272

00:14:28 --> 00:14:29

Tun wir alle.

273

00:14:29 --> 00:14:31

-[melancholische Musik]
-[Händchen tippelt]

274

00:14:33 --> 00:14:34

Danke dir fürs Aufpassen.

275

00:14:36 --> 00:14:37

Schon was Neues?

276

00:14:40 --> 00:14:41
Das hat er nicht verdient.

277

00:14:43 --> 00:14:44
Ich sollte dort liegen.

278

00:14:45 --> 00:14:47
Wieso bist du ohne mich gegangen?

279

00:14:48 --> 00:14:49
[schreckt auf]

280

00:14:49 --> 00:14:52
-Wir wollten dich nicht erschrecken, Süße.
-Du musst Wednesday sein.

281

00:14:53 --> 00:14:56
Wir sind Eugenes Mütter. Sue und Janet.

282

00:14:56 --> 00:14:58
Er hat in letzter Zeit
viel von dir erzählt.

283

00:14:58 --> 00:15:00
Dein Beitritt bei den Summ-Summs
war sehr wichtig für ihn.

284

00:15:00 --> 00:15:04
Eugene hatte es nicht leicht,
sich in Nevermore einzuleben.

285

00:15:04 --> 00:15:07
[Sue] Er hat sich so gefreut,
endlich eine richtige Freundin zu haben.

286

00:15:07 --> 00:15:09

Ich wollte nur Honig bringen.

287

00:15:09 --> 00:15:12

Eugene liebt diese Bienen,
als wären es seine Kinder.

288

00:15:13 --> 00:15:15

Seine Brumi-Brumi-Babys.

289

00:15:18 --> 00:15:19

[Sue] Ihm wird es bald besser gehen.

290

00:15:20 --> 00:15:21

Ich sollte gehen.

291

00:15:21 --> 00:15:24

[rührselige, melancholische Musik]

292

00:15:33 --> 00:15:36

[geheimnisvolle Musik]

293

00:15:36 --> 00:15:39

Das erste Mal, dass sich jemand
im Leichenschauhaus umgebracht hat.

294

00:15:39 --> 00:15:41

Sie fragen,
was mit der Leiche passieren soll.

295

00:15:41 --> 00:15:45

-Was wissen wir?
-Waffe war registriert auf seinen Namen.

296

00:15:45 --> 00:15:48

Ein 45er-Colt. Laut Hausmeister
hatte er ihn im Schreibtisch.

297

00:15:48 --> 00:15:50

Ich hab ihn letzte Woche noch gesehen.

298

00:15:50 --> 00:15:54

Er plante eine Kreuzfahrt mit seiner Frau,
hat sich auf den Ruhestand gefreut.

299

00:15:54 --> 00:15:56

Wir können nicht wissen,
was sich dort oben verbirgt.

300

00:15:56 --> 00:15:59

Jetzt wohl 'ne Kugel.
Haben wir Überwachungsvideos?

301

00:15:59 --> 00:16:03

Nope. Die Kamera wurde
mit schwarzem Kaugummi verdeckt.

302

00:16:03 --> 00:16:07

Ich lasse das Video gerade durchsehen.
Damit wir wissen, wie lange er da klebt.

303

00:16:07 --> 00:16:09

[Galpin] Schwarzer Kaugummi?

304

00:16:09 --> 00:16:11

Was du nicht sagst.

305

00:16:12 --> 00:16:17

Im Abschiedsbrief steht, dass er sich
wegen eines alten Falles schuldig fühlte.

306

00:16:17 --> 00:16:20

Er hat ihn vertuscht,
den Obduktionsbericht gefälscht

307
00:16:20 --> 00:16:22
und seit Jahren mit dieser Schuld gelebt.

308
00:16:24 --> 00:16:25
[Galpin] Welcher Fall?

309
00:16:25 --> 00:16:26
Äh, Garrett Gates.

310
00:16:27 --> 00:16:29
Garrett Gates. Was? Du verarschst mich.

311
00:16:29 --> 00:16:31
Sie kennen den Fall?

312
00:16:31 --> 00:16:33
Ich will seinen Mörder
seit 30 Jahren wegsperren.

313
00:16:33 --> 00:16:35
Sie wissen, wer es war?

314
00:16:35 --> 00:16:37
Es gab immer nur einen Verdächtigen.

315
00:16:37 --> 00:16:40
Ich dachte immer,
sie wollten die Wahrheit vertuschen.

316
00:16:41 --> 00:16:43
Jetzt hab ich den Beweis.

317
00:16:43 --> 00:16:45
[bedrohliche Musik]

318

00:16:58 --> 00:17:00
[investigative Musik]

319
00:17:22 --> 00:17:24
[Vögel krächzen]

320
00:17:50 --> 00:17:54
GARRETT GATES - GELIEBTER SOHN & BRUDER
ZU FRÜH GEGANGEN - EWIG GELIEBT

321
00:17:57 --> 00:17:59
[Morticia] Mm. Ich bin am Verhungern.

322
00:18:03 --> 00:18:06
Hast du keinen Hunger, Süße?

323
00:18:06 --> 00:18:08
Mein Appetit bleibt fern, Mutter.

324
00:18:08 --> 00:18:10
So wie bei dir die Wahrheit.

325
00:18:19 --> 00:18:21
Wir sollten es ihr sagen.

326
00:18:23 --> 00:18:25
Das wird sie uns niemals glauben.

327
00:18:26 --> 00:18:28
Wir müssen stark bleiben.

328
00:18:30 --> 00:18:35
Hoffen wir, dass etwas Morbideres
sie in andere Richtungen lenkt.

329
00:18:35 --> 00:18:37

[dramatische Musik]

330

00:18:46 --> 00:18:48

Und? Erwartest du, dass ich frage?

331

00:18:49 --> 00:18:53

Ajax und ich haben unser Verhältnis zueinander noch nicht weiter besprochen.

332

00:18:53 --> 00:18:55

Ach was. Ich rede aber nicht von Jungs.

333

00:18:55 --> 00:18:57

Hast du dich schon weiter entwolt?

334

00:19:02 --> 00:19:02

Nein.

335

00:19:03 --> 00:19:05

Natürlich enttäuschst du mich wieder.

336

00:19:07 --> 00:19:08

Typisch ich.

337

00:19:09 --> 00:19:11

Eine Enttäuschung für jedermann.

338

00:19:23 --> 00:19:25

Darf ich fragen,
worum es hier geht, Sheriff?

339

00:19:26 --> 00:19:28

Was passiert hier, Ms. Thornhill?

340

00:19:28 --> 00:19:29

Ich weiß es nicht.

341

00:19:29 --> 00:19:31
[Galpin] Gomez Addams.

342

00:19:35 --> 00:19:36
Wie kann ich helfen, Sheriff?

343

00:19:36 --> 00:19:40
Sie sind verhaftet
wegen des Mordes an Garrett Gates.

344

00:19:40 --> 00:19:41
Sie haben das Recht zu schweigen,

345

00:19:41 --> 00:19:44
alles, was Sie sagen, kann und wird
vor Gericht gegen Sie verwendet.

346

00:19:45 --> 00:19:45
Dad?

347

00:19:46 --> 00:19:48
Sie haben das Recht auf einen Anwalt.

348

00:19:48 --> 00:19:51
Wenn Sie sich keinen leisten können,
wird Ihnen einer gestellt.

349

00:19:52 --> 00:19:54
[bedrohliche Musik]

350

00:20:07 --> 00:20:10
-[ächzt]
-[Handschellen klicken]

351

00:20:18 --> 00:20:20

[Schleifgeräusche am Glas]

352

00:20:22 --> 00:20:25
Meine kleine tormenta,
wie geht's deiner Mutter?

353

00:20:25 --> 00:20:28
Fürchterlich. Sie hasst dich in Orange.

354

00:20:29 --> 00:20:31
Sie hat vorhin
eine Rose auf ein Grab gelegt.

355

00:20:32 --> 00:20:35
Auf dem Grabstein stand Garrett Gates.

356

00:20:35 --> 00:20:38
Derselbe Junge,
für dessen Mord du verhaftet wurdest.

357

00:20:39 --> 00:20:40
Erklär mir das.

358

00:20:41 --> 00:20:43
[angespannte Musik]

359

00:20:45 --> 00:20:47
Garrett war damals
vernarrt in deine Mutter.

360

00:20:48 --> 00:20:51
Er verwechselte
ihre Freundlichkeit mit Interesse.

361

00:20:52 --> 00:20:56
Seine Verliebtheit
verwandelte sich in Besessenheit.

362

00:20:56 --> 00:20:57
Und er fing an, ihr aufzulauern.

363

00:20:57 --> 00:21:00
-Wieso seid ihr nicht zur Polizei?
-Wollten wir!

364

00:21:00 --> 00:21:03
Aber seine Familie
war die älteste und reichste in Jericho.

365

00:21:04 --> 00:21:05
Keiner hat uns geglaubt.

366

00:21:05 --> 00:21:09
Garretts Vater,
ein Außenseiter hassender Fanatiker,

367

00:21:09 --> 00:21:12
war wütend, dass deine Mutter
seinen einzigen Sohn beschuldigt hatte.

368

00:21:13 --> 00:21:17
Am Abend des Rabentanzes
ist die Situation eskaliert.

369

00:21:18 --> 00:21:20
Deine Mutter wollte kurz rausgehen,
um zu verschlafen.

370

00:21:21 --> 00:21:23
[intensive, mitreißende Musik]

371

00:21:28 --> 00:21:29
Addams!

372

00:21:30 --> 00:21:32
Dort traf ich auf ihn.

373

00:21:32 --> 00:21:34
Er war in die Schule eingebrochen.

374

00:21:35 --> 00:21:38
Seine verquere Liebe zu deiner Mutter
hatte ihn wahnsinnig gemacht.

375

00:21:38 --> 00:21:41
Und er versuchte,
mich mit seinen Blicken zu durchbohren.

376

00:21:42 --> 00:21:43
[atmet schwer]

377

00:21:44 --> 00:21:46
Geh, verschwinde von hier.
Mir wird er nichts tun.

378

00:21:47 --> 00:21:48
[schreit] Garrett, nein!

379

00:21:48 --> 00:21:50
Garrett, nein!

380

00:21:52 --> 00:21:54
[kämpferische Musik]

381

00:21:55 --> 00:21:57
-[beide ächzen]
-[Klingen klirren]

382

00:21:58 --> 00:22:00
Mein Leben zog an mir vorbei.

383

00:22:01 --> 00:22:06

Und angetrieben von Eifersucht und Hass
war Garrett unaufhaltbar.

384

00:22:10 --> 00:22:11

[keucht]

385

00:22:21 --> 00:22:23

[Gomez ächzt laut]

386

00:22:30 --> 00:22:32

Als ich den Säbel gesehen hab,

387

00:22:33 --> 00:22:35

hat sich mein Überlebensinstinkt gemeldet.

388

00:22:36 --> 00:22:37

[Garrett ächzt]

389

00:22:46 --> 00:22:47

[Klinge zischt]

390

00:22:56 --> 00:22:57

[Weems kreischt]

391

00:23:06 --> 00:23:10

[Wednesday] Wenn ich objektiv bin,
klingt sein Geständnis sehr plausibel.

392

00:23:10 --> 00:23:12

Vorgetragen mit einem perfekten Maß
an Aufrichtigkeit.

393

00:23:12 --> 00:23:15

Vielleicht ist mein Vater genau das,

was er sagt.

394

00:23:15 --> 00:23:17

Ich danke dir für die Ehrlichkeit
mir gegenüber.

395

00:23:20 --> 00:23:22

Aber dann wäre da noch seine Erzählweise.

396

00:23:22 --> 00:23:25

Die Art,
wie er seinen Schnurrbart glättet.

397

00:23:25 --> 00:23:27

Oder wie er mir beruhigend zuzwinkert.

398

00:23:28 --> 00:23:31

Seit ich 12 bin, spielen wir
schon Russisch-Roulette zusammen.

399

00:23:31 --> 00:23:32

Ich kenne ihn gut.

400

00:23:33 --> 00:23:36

Es tut mir leid,
dass ich kein besserer Vater war.

401

00:23:36 --> 00:23:39

Könnten wir die Zurschaustellung
unserer Gefühle zurückschrauben?

402

00:23:39 --> 00:23:42

Ich weiß, dass du dich
dabei unwohl fühlst. Gut, gut.

403

00:23:43 --> 00:23:47

Wie viele Väter geben

ihrer fünfjährigen Tochter einen Säbel?

404

00:23:47 --> 00:23:50

Deine Säbelhiebe
waren ein Gedicht der Perfektion.

405

00:23:50 --> 00:23:52

Oder lassen sie mit Haien schwimmen?

406

00:23:52 --> 00:23:55

Sie fanden dich genauso kaltblütig,
wie ich es tat.

407

00:23:55 --> 00:23:57

Zeigen ihnen,
wie man eine Klapperschlange häutet?

408

00:23:57 --> 00:23:59

Sie schmecken wirklich wie Hühnchen,
wenn man sie richtig zubereitet.

409

00:24:00 --> 00:24:03

Damit meine ich, dass du mich lehrtest,
stark und unabhängig zu sein.

410

00:24:03 --> 00:24:07

Dass ich mich in einer Welt voller Verrat
und Vorurteilen zurechtfinde.

411

00:24:08 --> 00:24:11

Du bist der Grund,
wieso ich verstehe, wie wichtig es ist,

412

00:24:11 --> 00:24:13

dass ich mich selbst
nie aus den Augen verliere.

413

00:24:13 --> 00:24:16
[rührselige Musik]

414

00:24:16 --> 00:24:18
Was die Vaterschaft angeht,
würde ich sagen,

415

00:24:18 --> 00:24:20
dass du mehr als ausreichend warst.

416

00:24:23 --> 00:24:25
Gracias, Wednesday.

417

00:24:30 --> 00:24:32
[Wednesday] Wir müssen reden.

418

00:24:34 --> 00:24:35
Wie bist du hier reingekommen?

419

00:24:37 --> 00:24:39
Bernice? Bernice!

420

00:24:39 --> 00:24:42
Bernice erhielt möglicherweise
einen Anruf, dass ihr Kater Flinki

421

00:24:42 --> 00:24:43
als Geisel festgehalten wird.

422

00:24:44 --> 00:24:46
Mein Vater hat
Garrett Gates nicht getötet.

423

00:24:47 --> 00:24:49
Nun, das Geständnis ist unterschrieben.

424

00:24:49 --> 00:24:51
Außerdem haben wir den Säbel,
mit dem er es getan hat.

425
00:24:52 --> 00:24:54
Und beides übergebe ich gleich
unserem Staatsanwalt.

426
00:24:54 --> 00:24:56
Finden Sie das Timing nicht
ein wenig zu passend?

427
00:24:57 --> 00:25:00
Der Selbstmord des Gerichtsmediziners
wegen eines Jahrzehnte alten Mordes

428
00:25:00 --> 00:25:03
genau an dem Wochenende,
an dem mein Vater, Ihr Hauptverdächtiger,

429
00:25:03 --> 00:25:05
wieder in die Stadt zurückkehrt.

430
00:25:05 --> 00:25:09
Ich sehe hier nur einen schuldigen Mann,
der endlich für sein Verbrechen bezahlt.

431
00:25:09 --> 00:25:12
Und dass ich ihn jetzt festnehme,
oh, das ist die Kirsche auf der Torte.

432
00:25:12 --> 00:25:14
Sheriff, wie kann es sein,
dass Sie nicht erkennen,

433
00:25:14 --> 00:25:17
dass jemand verzweifelt
meine Ermittlungen stört?

434

00:25:17 --> 00:25:20
Ich habe die Höhle gefunden,
und Sie haben Ihren DNA-Beweis.

435

00:25:20 --> 00:25:22
Konnten Sie schon Tests einleiten?

436

00:25:22 --> 00:25:25
Das mag dich jetzt schockieren, aber
die Welt dreht sich nicht nur um dich.

437

00:25:26 --> 00:25:29
Hier, die Testergebnisse.

438

00:25:29 --> 00:25:31
Keine Übereinstimmung, ergebnislos.

439

00:25:31 --> 00:25:34
Sie denken also wirklich,
dass das alles nur ein Zufall ist?

440

00:25:34 --> 00:25:37
Wer immer Eugene verletzt hat,
hat auch den Gerichtsmediziner getötet.

441

00:25:37 --> 00:25:39
Unglücklicherweise hat jemand die Kamera

442

00:25:39 --> 00:25:42
im Leichenschauhaus sabotiert.
Also wissen wir das nicht.

443

00:25:42 --> 00:25:44
Es wurde Kaugummi auf die Linse geklebt.

444

00:25:44 --> 00:25:46
Schwarzer Kaugummi.

445

00:25:47 --> 00:25:49
Den sollte ich mal ins Labor schicken.

446

00:25:49 --> 00:25:52
Da will mir jemand in die Quere kommen,
das ist alles eine Täuschung.

447

00:25:52 --> 00:25:55
Nein, hier geht es um nichts weniger
als die Gerechtigkeit.

448

00:25:55 --> 00:25:58
Garrett Gates' Familie
verdient einen Schuldigen.

449

00:25:58 --> 00:26:01
Auch wenn keiner von ihnen noch lebt,
um sich daran zu erfreuen.

450

00:26:01 --> 00:26:02
Was ist passiert?

451

00:26:02 --> 00:26:06
Seine Mutter erhängte sich im Hinterhof,
sein Vater hat sich ins Grab gesoffen,

452

00:26:06 --> 00:26:08
selbst seine kleine Schwester
kam nicht davon.

453

00:26:08 --> 00:26:12
Sie wurde zur Waise und nach Übersee
geschickt und ist im Meer ertrunken.

454

00:26:13 --> 00:26:14
Jeder einzelne von ihnen ist tot.

455
00:26:15 --> 00:26:17
Also hat dein Vater
nicht nur Garretts Blut an seinen Händen,

456
00:26:17 --> 00:26:19
sondern das der ganzen verdammten Familie.

457
00:26:23 --> 00:26:25
[dramatische Musik wird lauter,
setzt dann aus]

458
00:26:26 --> 00:26:28
[Rudel gröhlt verspielt]

459
00:26:36 --> 00:26:39
Hier, ich habe ein Geschenk für dich.

460
00:26:39 --> 00:26:42
Oh, wie süß.
Du musst mir aber nichts schenken.

461
00:26:42 --> 00:26:47
Ja, ich weiß. Aber ich fand, wir hatten
einen schlechten Start am Wochenende.

462
00:26:47 --> 00:26:49
Ich will nur, dass du weißt,

463
00:26:49 --> 00:26:52
dass egal, was ist,
ich nur das Beste für dich will.

464
00:26:58 --> 00:26:59
SOMMERCAMP

465
00:27:02 --> 00:27:04
LYKANTHROPIE
SOMMERCAMP

466
00:27:04 --> 00:27:06
[sanfte, verstörende Musik]

467
00:27:07 --> 00:27:08
Was ist das?

468
00:27:09 --> 00:27:10
Broschüren.

469
00:27:11 --> 00:27:12
Für ein Sommercamp.

470
00:27:12 --> 00:27:15
Das sind keine gewöhnlichen Sommercamps.

471
00:27:16 --> 00:27:18
Das sind Camps für Lykanthropie.

472
00:27:18 --> 00:27:20
Oh, jetzt werd nicht so dramatisch, Enid.

473
00:27:20 --> 00:27:23
Du schickst mich
zu einer Konversionstherapie für Werwölfe?

474
00:27:24 --> 00:27:27
Deiner Cousine Lucille hat das
doch auch geholfen, oder nicht?

475
00:27:27 --> 00:27:29
Sieben Wochen

in der Landschaft des Balkans

476

00:27:29 --> 00:27:32
und schon hat sie den Mond angeheult.

477

00:27:32 --> 00:27:34
So wie es auch sein soll.

478

00:27:34 --> 00:27:39
Willst du dich nicht weiter entwolfen
und ein normaler Wolf sein, Schatz?

479

00:27:50 --> 00:27:51
Geh wieder.

480

00:27:53 --> 00:27:54
Du hast dein Angelzeug vergessen.

481

00:28:03 --> 00:28:05
Versuch nicht, nett zu sein.

482

00:28:05 --> 00:28:07
Das steht dir nicht.

483

00:28:08 --> 00:28:09
Das sind Vaters Lieblingsköder.

484

00:28:27 --> 00:28:29
[Pugsley]
Was wird jetzt mit ihm passieren?

485

00:28:30 --> 00:28:33
Er hat gestanden,
einen Prozess braucht es nicht.

486

00:28:33 --> 00:28:36

Nach der Verurteilung kommt er
in ein staatliches Gefängnis,

487

00:28:36 --> 00:28:39
wo er durch die Trennung von Mutter
den Verstand verlieren wird.

488

00:28:41 --> 00:28:44
Seit sie verheiratet sind, waren sie
nicht eine Nacht voneinander getrennt.

489

00:28:45 --> 00:28:48
Ich dachte immer,
ich wäre der erste Häftling der Familie.

490

00:28:48 --> 00:28:50
Lurch und ich haben sogar gewettet.

491

00:28:53 --> 00:28:56
Komm schon.
Sehen wir, ob die Fische anbeißen.

492

00:28:59 --> 00:29:00
[Granatenstift klickt]

493

00:29:01 --> 00:29:02
[Platschen]

494

00:29:06 --> 00:29:08
[Wednesday] Ziemlich guter Fang.

495

00:29:09 --> 00:29:11
Ich werde ihn vermissen, Wednesday.

496

00:29:11 --> 00:29:14
Das war's noch nicht. Er ist unschuldig.

497

00:29:15 --> 00:29:16
Weißt du...

498

00:29:16 --> 00:29:19
..wenn jemand herausfinden kann,
wer das wirklich war,

499

00:29:21 --> 00:29:22
dann du.

500

00:29:22 --> 00:29:25
Du musst die Wahrheit herausfinden
und Dad befreien.

501

00:29:25 --> 00:29:28
Doch bis das passiert, wissen wir beide,
dass Mutter zerbrechen wird.

502

00:29:31 --> 00:29:32
Das bedeutet, wir müssen stark sein.

503

00:29:33 --> 00:29:36
Und mit "wir" meine ich dich.

504

00:29:38 --> 00:29:41
Und jetzt gib mir auch eine.

505

00:29:49 --> 00:29:49
[Platschen]

506

00:29:55 --> 00:29:56
Wo ist Mutter überhaupt?

507

00:29:57 --> 00:29:59
Sie will gerade einfach allein sein.

508

00:29:59 --> 00:30:01

Dort, wo niemand sie finden kann.

509

00:30:03 --> 00:30:05

[bedrohliche Musik]

510

00:30:14 --> 00:30:16

[Wednesday] Hallo, Mutter.

511

00:30:19 --> 00:30:20

Hallo, Wednesday.

512

00:30:22 --> 00:30:24

Du bist also eine Nachtschatten.

513

00:30:24 --> 00:30:25

Hat ja nicht lange gedauert.

514

00:30:25 --> 00:30:27

Tatsächlich hab ich abgelehnt.

515

00:30:27 --> 00:30:29

Warum? Weil ich ein Mitglied war?

516

00:30:29 --> 00:30:32

Ich werde an dein Erbe nie heranreichen.

517

00:30:32 --> 00:30:33

Wozu es versuchen?

518

00:30:35 --> 00:30:37

Ich gewinne den Poe Cup,
du hast ihn viermal gewonnen.

519

00:30:37 --> 00:30:40

Ich trete dem Fechtteam bei,
wo du Kapitänin warst.

520

00:30:42 --> 00:30:45

Warum schickst du mich hierhin,
wo ich nur in deinem Schatten existiere?

521

00:30:46 --> 00:30:48

Das ist kein Wettbewerb, Wednesday.

522

00:30:48 --> 00:30:50

Alles ist ein Wettbewerb, Mutter.

523

00:30:52 --> 00:30:55

Vor allem hab ich sie abgelehnt,
weil sie ein trivialer Freizeitclub sind.

524

00:30:55 --> 00:30:57

Wir waren mal so viel mehr.

525

00:30:58 --> 00:31:03

Unsere Mission war es, Außenseiter
vor Schaden und Fanatismus zu schützen.

526

00:31:04 --> 00:31:08

Gegründet wurde die Gruppe von
einem Vorfahren deines Vaters aus Mexiko.

527

00:31:08 --> 00:31:11

Einer der ersten Siedler in Amerika.

528

00:31:11 --> 00:31:12

Goody.

529

00:31:14 --> 00:31:16

Ich hab ihr Gemälde
in Pilgrim World gesehen.

530

00:31:17 --> 00:31:18

Oh.

531

00:31:20 --> 00:31:23

Wie ironisch, da sie doch
Joseph Crackstone damals getötet hat.

532

00:31:24 --> 00:31:27

Die Nachtschatten waren ihre geheime,

533

00:31:27 --> 00:31:30

aber tödliche Antwort
auf seine Unterdrückung.

534

00:31:32 --> 00:31:34

Ich weiß, warum du hier bist, Wednesday.

535

00:31:37 --> 00:31:38

Also frag ruhig.

536

00:31:40 --> 00:31:43

Vater hat Garrett Gates nicht getötet.

537

00:31:45 --> 00:31:46

Nein.

538

00:31:47 --> 00:31:49

-[Donnergrollen]
-[Schwerter klirren]

539

00:31:49 --> 00:31:53

[Morticia] Als ich die Treppe hinaufkam,
habe ich deinen Vater gesehen,

540

00:31:53 --> 00:31:56

wie er um sein Leben gekämpft hat.
Es war entsetzlich.

541

00:31:56 --> 00:31:57
Garrett, nein!

542

00:31:58 --> 00:32:00
[keucht]

543

00:32:00 --> 00:32:01
[atmet schwer]

544

00:32:03 --> 00:32:04
[beide ächzen laut]

545

00:32:08 --> 00:32:09
[Morticia] Garrett!

546

00:32:09 --> 00:32:10
Garrett, hör auf!

547

00:32:10 --> 00:32:11
Lass ihn in Ruhe!

548

00:32:18 --> 00:32:21
Ich werde nie vergessen,
wie er mich ansah.

549

00:32:22 --> 00:32:24
Er hatte sogar Schaum vor dem Mund.

550

00:32:28 --> 00:32:32
Es war, als würde ich in die Augen
einer tollwütigen Bestie starren.

551

00:32:32 --> 00:32:34

[bedrohliche Musik]

552

00:32:36 --> 00:32:37

[Klinge zischt]

553

00:32:41 --> 00:32:43

[Schauderlaute]

554

00:32:44 --> 00:32:45

[Klinge schabt]

555

00:32:49 --> 00:32:50

[atmet schwer]

556

00:32:55 --> 00:32:57

-[dämpfer Aufprall]

-[Weems kreischt]

557

00:32:57 --> 00:32:59

[Morticia]

Erst als ich den Schrei gehört habe,

558

00:32:59 --> 00:33:01

wurde mir klar, was ich getan hatte.

559

00:33:02 --> 00:33:04

Dein Vater ist so..

560

00:33:06 --> 00:33:08

...ruhig und tapfer geblieben.

561

00:33:09 --> 00:33:11

[dramatische Musik wird lauter]

562

00:33:17 --> 00:33:22

Tish, los, geh jetzt. Sofort!

Geh in dein Zimmer und schließ die Tür.

563

00:33:23 --> 00:33:24

Du warst nie hier.

564

00:33:24 --> 00:33:26

Hast du verstanden?

565

00:33:26 --> 00:33:28

-Morticia?

-[schreckt auf]

566

00:33:29 --> 00:33:31

Bring das wieder zurück auf den Tisch.

567

00:33:32 --> 00:33:33

-Geh jetzt.

-Gut.

568

00:33:39 --> 00:33:43

Dein Vater hat die Schuld
auf sich genommen, um mich zu beschützen.

569

00:33:47 --> 00:33:50

Ich war so dankbar,
als sie ihn freigesprochen haben.

570

00:33:50 --> 00:33:52

Aber ich wusste,

571

00:33:53 --> 00:33:56

dass es uns irgendwann
wieder einholen würde.

572

00:34:01 --> 00:34:03

Du sagtest,
Garrett hatte Schaum vor dem Mund.

573

00:34:03 --> 00:34:05
Und seine Augen
sahen nicht menschlich aus.

574

00:34:06 --> 00:34:10
Ich habe noch keinen gesehen,
der so blind vor Wut war.

575

00:34:10 --> 00:34:12
Vielleicht war das keine Wut.

576

00:34:12 --> 00:34:16
Schäumender Speichel,
geweitete Pupillen, geistige Verwirrung.

577

00:34:16 --> 00:34:18
Was sind das alles für Lehrbuchsymptome?

578

00:34:20 --> 00:34:22
[sanfte, investigative Musik]

579

00:34:22 --> 00:34:23
[Morticia schnappt nach Luft]

580

00:34:24 --> 00:34:26
Aber... Wie ist das möglich?

581

00:34:27 --> 00:34:30
Es gibt nur einen Weg, das herauszufinden.

582

00:34:31 --> 00:34:34
[seufzt verträumt]
Das erinnert mich daran,

583

00:34:34 --> 00:34:37

wie du dein erstes Totengräber-Set
gekriegt hast.

584

00:34:37 --> 00:34:39

Vor lauter Glück hast du fast gelächelt.

585

00:34:41 --> 00:34:42

Sicher, dass du mir nicht helfen willst?

586

00:34:43 --> 00:34:46

Ja... Ist schon gut, Schatz.

587

00:34:46 --> 00:34:47

Ich lass dir deinen Spaß.

588

00:34:47 --> 00:34:49

[ächzt angestrengt]

589

00:34:51 --> 00:34:52

[dumpfes Geräusch]

590

00:34:53 --> 00:34:54

[Klopfen]

591

00:35:00 --> 00:35:01

Der Moment der Wahrheit.

592

00:35:04 --> 00:35:06

[atmet frohlockend ein]

593

00:35:09 --> 00:35:10

[Wednesday] Hallo, Garrett.

594

00:35:12 --> 00:35:13

Ich hatte recht.

595

00:35:14 --> 00:35:17

[Santiago] Na na, wen haben wir denn da?

596

00:35:19 --> 00:35:23

Da gibt es heute wohl
ein Addams-Familientreffen im Knast.

597

00:35:23 --> 00:35:24

Ihr seid beide verhaftet.

598

00:35:27 --> 00:35:30

[Polizist] Machen Sie es sich bequem.
Die Kaution können Sie morgen zahlen.

599

00:35:30 --> 00:35:33

[Morticia und Gomez
küssen sich leidenschaftlich]

600

00:35:33 --> 00:35:35

Nicht mal der lange Arm des Gesetzes
kann uns trennen.

601

00:35:35 --> 00:35:37

-Noch eine letzte gemeinsame Nacht.
-Ja.

602

00:35:37 --> 00:35:38

[stöhnt auf]

603

00:35:38 --> 00:35:42

Ich hab Schakale gesehen,
die mehr Selbstbeherrschung haben als ihr.

604

00:35:43 --> 00:35:46

Um diese Strafe abzusitzen,
seid ihr nicht stark genug.

605

00:35:47 --> 00:35:48

Und dank mir müsst ihr das auch nicht.

606

00:35:48 --> 00:35:52

Ich wusste, dass unsere kleine
Knastschwester einen Fluchtplan hat.

607

00:35:52 --> 00:35:53

[angespannte Musik]

608

00:35:53 --> 00:35:57

Ein Souvenir von unserem Ausflug.
Den hab ich mir von Garrett geliehen.

609

00:35:58 --> 00:36:00

Er ist an einer Nachtschattenvergiftung
gestorben.

610

00:36:00 --> 00:36:02

Die bemerkenswerte Erhaltung
des weichen Gewebes

611

00:36:02 --> 00:36:04

und die blaue Färbung bestätigen es.

612

00:36:04 --> 00:36:09

-Was bedeutet, dass Garrett todkrank war.
-Und dann hast du ihn abgestochen.

613

00:36:09 --> 00:36:10

[stöhnt laut auf]

614

00:36:10 --> 00:36:14

Du siehst als unschuldige Frau
sogar noch umwerfender aus. Ja.

615

00:36:14 --> 00:36:17
Könntet ihr beide voneinander ablassen
und euch konzentrieren?

616
00:36:18 --> 00:36:19
[gruseliges Zischen]

617
00:36:19 --> 00:36:22
[schreit] Beweise, dass du
es noch wert bist, mein Sohn zu sein!

618
00:36:22 --> 00:36:27
Töte diese Außenseiter.
Schleiche dich zu ihnen und beende das!

619
00:36:27 --> 00:36:28
[Donner]

620
00:36:28 --> 00:36:29
Addams!

621
00:36:30 --> 00:36:33
[nachhallendes Klirren]

622
00:36:34 --> 00:36:35
[Morticia] Wednesday.

623
00:36:39 --> 00:36:41
Hattest du eine Vision?

624
00:36:42 --> 00:36:43
Was ist passiert?

625
00:36:44 --> 00:36:45
Was hast du gesehen?

626

00:36:47 --> 00:36:48
In der Nacht seines Todes

627
00:36:48 --> 00:36:52
zerbrach ihm ein Fläschchen
mit Nachtschattengift in seiner Tasche.

628
00:36:52 --> 00:36:54
Er wollte gar nicht nur Vater töten.

629
00:36:55 --> 00:36:58
Er wollte mit dem Nachtschattengift
die ganze Schule vergiften.

630
00:37:05 --> 00:37:08
Danke, dass Sie uns so kurzfristig
empfangen haben, Bürgermeister.

631
00:37:08 --> 00:37:11
Ja, verschleierte Drohungen
bringen das mit sich.

632
00:37:11 --> 00:37:14
Garrett Gates' Todesursache
war keine Stichwunde.

633
00:37:17 --> 00:37:18
[Walker räuspert sich]

634
00:37:19 --> 00:37:23
Dieser blaue Schimmer ist das enthüllende
Zeichen einer Nachtschattenvergiftung.

635
00:37:23 --> 00:37:26
Aber das wussten Sie schon, oder nicht?

636
00:37:26 --> 00:37:28

Denn als Sie damals Sheriff waren,
waren Sie für den Fall zuständig

637

00:37:29 --> 00:37:30
und haben es vertuscht.

638

00:37:34 --> 00:37:36
[atmet tief und angestrengt ein und aus]

639

00:37:37 --> 00:37:41
Ansel Gates hasste
die Außenseiter und Nevermore.

640

00:37:41 --> 00:37:44
Er hat behauptet, dass das Land,
auf dem die Schule gebaut wurde,

641

00:37:44 --> 00:37:47
seiner Familie
vor über 200 Jahren gestohlen wurde.

642

00:37:48 --> 00:37:51
Garrett war in jener Nacht dort,
um den Punsch zu vergiften...

643

00:37:51 --> 00:37:53
...und alle Kinder auf dem Ball zu töten.

644

00:37:53 --> 00:37:58
Ansel hat mir die Sache im Vollrausch
gestanden. Es war seine Idee.

645

00:37:58 --> 00:38:02
Wieso haben Sie Dr. Anwar angewiesen,
den Autopsiebericht zu fälschen?

646

00:38:02 --> 00:38:04

Sie wussten doch,
warum er wirklich gestorben ist.

647

00:38:04 --> 00:38:08
Hören Sie, meine Aufgabe war es,
den Frieden zu wahren.

648

00:38:08 --> 00:38:09
Bei einem Prozess wäre

649

00:38:09 --> 00:38:12
der Ruf von Jericho und Nevermore
absolut ruiniert gewesen.

650

00:38:12 --> 00:38:16
Der einzige Ruf, um den Sie sich Sorgen
gemacht haben, war Ihr eigener.

651

00:38:17 --> 00:38:19
Ich weiß noch,
wie Garrett damit geprahlt hatte,

652

00:38:19 --> 00:38:21
dass sein Vater den Sheriff im Sack hat.

653

00:38:22 --> 00:38:26
Ein Jahr danach
werden Sie Bürgermeister. Hm.

654

00:38:26 --> 00:38:29
Ohne Zweifel mit der vollen Unterstützung
von Ansel Gates.

655

00:38:29 --> 00:38:31
Diese Anmaßung werde ich nicht hinnehmen.

656

00:38:31 --> 00:38:34

Und ich nicht, dass Sie,
wenn Sie Ihren Job gemacht hätten,

657

00:38:34 --> 00:38:36
Garretts Tod hätten verhindern können,

658

00:38:36 --> 00:38:39
als ich mich beschwerte,
dass er mich stalkt.

659

00:38:39 --> 00:38:41
Aber nein.

660

00:38:41 --> 00:38:43
Männer wie Sie haben keine Ahnung,

661

00:38:44 --> 00:38:46
wie es sich anfühlt,
wenn man ihnen nicht glaubt.

662

00:38:50 --> 00:38:51
[seufzt]

663

00:38:53 --> 00:38:54
Was wollen Sie?

664

00:38:55 --> 00:38:57
[skurrile Musik]

665

00:38:58 --> 00:39:00
Lassen Sie die Anklagen fallen.

666

00:39:00 --> 00:39:03
Mein Vater wird freigelassen
mit einer vollumfänglichen

667

00:39:04 --> 00:39:06
und unmissverständlichen Entschuldigung
des Sheriffs.

668
00:39:08 --> 00:39:10
Haben wir also einen Deal?

669
00:39:23 --> 00:39:25
Du warst sehr beeindruckend da drin.

670
00:39:25 --> 00:39:28
JERICHO RATHAUS

671
00:39:31 --> 00:39:33
Seit wann hast du die Visionen?

672
00:39:36 --> 00:39:37
Ein paar Monate.

673
00:39:38 --> 00:39:40
-Hm.
-Bevor ich nach Nevermore kam.

674
00:39:41 --> 00:39:43
Dass du mir das nicht sagen konntest,
tut mir leid.

675
00:39:45 --> 00:39:47
Ich weiß,
wir hatten unsere Schwierigkeiten.

676
00:39:48 --> 00:39:53
Wir navigieren durch die tückischen
Untiefen unserer Mutter-Tochter-Beziehung.

677
00:39:55 --> 00:39:57
Aber ich bin immer für dich da, Wednesday.

678

00:39:59 --> 00:40:00

Immer.

679

00:40:06 --> 00:40:08

Manchmal,

wenn ich jemanden oder etwas berühre,

680

00:40:09 --> 00:40:12

kommen diese sehr heftigen Einblicke
in die Vergangenheit oder Zukunft.

681

00:40:13 --> 00:40:16

Doch ich kann sie
noch nicht kontrollieren.

682

00:40:17 --> 00:40:21

Ich denke, unsere übersinnlichen
Fähigkeiten zeigen uns auch, wer wir sind.

683

00:40:21 --> 00:40:23

Angesichts meiner Veranlagung

684

00:40:24 --> 00:40:27

sind meine Visionen eher positiver Natur.
Das macht mich zu einer Taube.

685

00:40:28 --> 00:40:32

Und für jemanden wie mich?
Eine, die die Welt etwas dunkler sieht?

686

00:40:33 --> 00:40:34

Du bist ein Rabe.

687

00:40:35 --> 00:40:38

Deine Visionen sind stärker und mächtiger.

688

00:40:39 --> 00:40:42

Aber wenn du sie nicht händeln kannst,
drehst du allmählich durch.

689

00:40:43 --> 00:40:46

Wenn ich dir helfen könnte,
würde ich es tun, Wednesday.

690

00:40:46 --> 00:40:48

Uns bilden aber nicht die Lebenden aus.

691

00:40:48 --> 00:40:52

Jemand aus unserer Blutlinie
streckt aus dem Jenseits die Hand aus,

692

00:40:52 --> 00:40:54

um uns zu helfen, wenn wir bereit sind.

693

00:40:55 --> 00:40:56

Es ist Goody.

694

00:40:57 --> 00:40:58

Ich hab sie gesehen.

695

00:40:58 --> 00:41:00

Sei vorsichtig, Wednesday.

696

00:41:00 --> 00:41:03

Goody war eine Hexe mit starken Kräften.

697

00:41:03 --> 00:41:05

Aber ihre Rache trieb sie zu weit.

698

00:41:06 --> 00:41:08

Retten konnte sie nicht mal sich selbst.

699

00:41:17 --> 00:41:18
Tut mir sehr leid.

700

00:41:20 --> 00:41:22
Ich hege keinen Groll.

701

00:41:22 --> 00:41:23
Nur Blutschuld.

702

00:41:25 --> 00:41:29
Also, eure Tochter
und mein Sohn kommen sich wohl...

703

00:41:30 --> 00:41:31
...hm... näher.

704

00:41:31 --> 00:41:32
Ich bemitleide jeden,

705

00:41:32 --> 00:41:35
den dieser Schlangenblick
nicht mehr loslässt.

706

00:41:35 --> 00:41:36
Aber er muss ein Guter sein.

707

00:41:37 --> 00:41:40
Etwas darunter würde sie nicht tolerieren.

708

00:41:41 --> 00:41:43
Seine Mutter war da ähnlich.

709

00:41:53 --> 00:41:54
[Pugsley] Dad!

710

00:41:55 --> 00:41:57
Ich hab dich so sehr vermisst.

711
00:42:01 --> 00:42:02
Querida.

712
00:42:03 --> 00:42:04
[rührselige Musik]

713
00:42:12 --> 00:42:14
[kuriose Musik]

714
00:42:18 --> 00:42:19
[Glockenschlag]

715
00:42:19 --> 00:42:23
[Enids Mutter] Gut, so soll es sein.
Sechs Wochen im Camp Geheul.

716
00:42:24 --> 00:42:26
-Such dir schon mal aus...
-Nein, tu ich nicht!

717
00:42:27 --> 00:42:28
Weil ich nicht hingeh.

718
00:42:29 --> 00:42:30
Nicht diesen Sommer, niemals!

719
00:42:30 --> 00:42:34
Wenn ich mich weiter entwolfen soll,
dann tu ich das nach meinem Zeitplan,

720
00:42:34 --> 00:42:36
und nicht nach deinem, ok?

721

00:42:37 --> 00:42:40
Ich hoffe, du kannst mich dann
irgendwann so akzeptieren, wie ich bin.

722
00:42:44 --> 00:42:46
[traurig emotionale Musik]

723
00:42:52 --> 00:42:53
Ich bin stolz auf dich, Kleine.

724
00:42:55 --> 00:42:56
Du kriegst das hin.

725
00:43:07 --> 00:43:10
Ich komme zurück
und helfe dir unter einer Bedingung.

726
00:43:11 --> 00:43:12
Warte noch das Schuljahr ab, ok?

727
00:43:12 --> 00:43:15
Woher weiß ich,
dass du nicht wieder wegläufst?

728
00:43:15 --> 00:43:18
Wir haben zu viel zu verlieren.
Aber danach verschwinden

729
00:43:18 --> 00:43:22
du und Morgenlied aus meinem Leben.
Für immer.

730
00:43:30 --> 00:43:31
[Wednesday] Übertreib's nicht.

731
00:43:34 --> 00:43:36
Weißt du, wenigstens können wir sagen,

732

00:43:37 --> 00:43:38
dass das Elternwochenende
nicht langweilig war.

733

00:43:39 --> 00:43:40
Einen Mord hab ich dir niemals zugetraut.

734

00:43:42 --> 00:43:44
Ja, obwohl das echt wehtut.

735

00:43:45 --> 00:43:47
Gracias, meine kleine Todesfalle.

736

00:43:47 --> 00:43:49
[Kusslaut]

737

00:43:54 --> 00:43:57
Als ich durch dieses Jahrbuch
geblättert hab,

738

00:43:57 --> 00:44:02
wurde ich an all die wunderbaren Zeiten
hier erinnert.

739

00:44:03 --> 00:44:04
Genau das waren sie.

740

00:44:05 --> 00:44:06
Meine.

741

00:44:07 --> 00:44:10
Du hast deinen eigenen Weg zu bestreiten.

742

00:44:11 --> 00:44:14
Ich will keine Fremde

in deinem Leben sein, Schatz.

743

00:44:15 --> 00:44:18

Wenn du mich für irgendwas brauchst,

744

00:44:18 --> 00:44:20

ganz egal was,

745

00:44:21 --> 00:44:23

bin ich nur eine Kristallkugel entfernt.

746

00:44:24 --> 00:44:26

Danke, Mutter.

747

00:44:55 --> 00:44:57

[dramatische, entschlossene Musik]

748

00:45:05 --> 00:45:07

[Wednesday] Ich wusste es.

749

00:45:07 --> 00:45:10

Ich konnte bezeugen,
dass Rowan getötet wurde.

750

00:45:10 --> 00:45:11

Wie bitte?

751

00:45:11 --> 00:45:13

Als Rowan am nächsten Morgen auftauchte,
waren Sie das.

752

00:45:13 --> 00:45:16

Als Sie mit meiner Mutter
an der Talentshow teilgenommen haben,

753

00:45:16 --> 00:45:18

verkörperten Sie nicht nur Judy Garland.

754

00:45:18 --> 00:45:19

Sie wurden zu ihr.

755

00:45:20 --> 00:45:22

Sie sind eine Gestaltenwandlerin.

756

00:45:26 --> 00:45:27

[schnaubt]

757

00:45:28 --> 00:45:30

Das ist eine faszinierende Theorie.

758

00:45:31 --> 00:45:34

Was Galpin wohl davon hält,
wenn ich ihm davon erzähle.

759

00:45:34 --> 00:45:36

[leise, bedrohliche Musik]

760

00:45:37 --> 00:45:39

Das wirst du schön lassen, Miss Addams.

761

00:45:39 --> 00:45:41

Und wenn, wäre es auch egal.

762

00:45:42 --> 00:45:44

Rowans Vater weiß schon, was passiert ist,

763

00:45:44 --> 00:45:47

und er steht hinter meiner Entscheidung,
die Behörden nicht einzuschalten.

764

00:45:48 --> 00:45:49

Wieso sollte er dem zustimmen?

765

00:45:49 --> 00:45:52

Weil Rowan nicht ganz bei Verstand war.

766

00:45:53 --> 00:45:55

Seine telekinetischen Fähigkeiten
trieben ihn in den Wahnsinn,

767

00:45:55 --> 00:45:58

er hat zweimal versucht, dich zu ermorden.

768

00:45:58 --> 00:46:03

Durch seinen tragischen Tod
konnten wir die Situation bereinigen,

769

00:46:03 --> 00:46:07

ohne die Schule oder Rowan
in ein schlechtes Licht zu rücken.

770

00:46:07 --> 00:46:09

Sie und der Bürgermeister
sind sich wohl ähnlich.

771

00:46:11 --> 00:46:13

Sie begraben Leichen,
um Ihre Geheimnisse zu vertuschen.

772

00:46:14 --> 00:46:17

Jedoch musste ich das tun,
um die Schule vor Kontroversen zu schützen

773

00:46:17 --> 00:46:19

und ihre Schüler vor Schaden zu bewahren.

774

00:46:19 --> 00:46:21

Sagen Sie das Eugene.

775

00:46:23 --> 00:46:25

Hört bei ihm der Schutz etwa auf?

776

00:46:26 --> 00:46:28

[Schüler schreien laut]

777

00:46:37 --> 00:46:38

Was in aller Welt?

778

00:46:41 --> 00:46:44

[düstere, bedrohliche Musik]

779

00:46:46 --> 00:46:49

FEUER WIRD REGNEN

780

00:46:54 --> 00:46:56

[bombastische, makabre Abspannmusik]

WEDNESDAY



8FLiX | Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.